

نگاهی به کتاب:

# روزنامه خاطرات ناصرالدین شاه در سفر اول فرنگستان

● جمشید کیان فر

کشید. سلطانی که نمی‌خواست سلطان باشد مصدق حال پیدا کرد.

برگردیم به اصل مطلب سفرهای ناصرالدین شاه به عنوان آغازگر سفرهای سیاحتی پادشاهان در تاریخ ایران، متفاوت از سفرهای اسلاف خود بود. نخستین سفر خارج او در ایام ولیعهدیش صورت گرفت، زمانی که (۱۲۵۳ ه. ق. ۱۸۳۷ م) پدرش محمد شاه قاجار برای الحاق مجدد هرات از جمله چهار شهر قدیمی خراسان بدان صوب لشکر کشید، صورت گرفت. محمد شاه در چمن بسطام اردو زده بود که از خبر سفر امپراطور روسیه نیکولا به تفلیس آگاهی یافت. هدف نیکولا از این سفر بازدید از گرجستان، ارمنستان، اران و زیارت از اوج کلیسا بود و در نامه‌ای خطاب به محمد شاه، موقع را معتبر شمرده و خواهان ملاقات او شده بود.

سفر جنگی محمد شاه، مانع از ملاقات بود، پس امنی دولت تصمیم گرفتند که ناصرالدین میرزا ولیعهد دولت را راهی گرجستان کنند تا بحای پدر با امپراطور روسیه ملاقات کند. ناصرالدین میرزا در این ایام کوک هفت ساله‌ای بیش نبود، بنابراین مجروب ترین و کارآزموده‌ترین رجال سیاسی ایران - مقیم آذربایجان - ملتزم رکاب او شدند تا ولیعهد هفت ساله ایران، با امپراطور روسیه ملاقات کند. اعضای این هیأت عبارت بودند از:

۱. محمدخان امیر نظام / محمدخان زنگنه (متوفی ۱۲۵۷ ق)

۲. حاجی ملا محمود نظام العلماء

۳. عیسی خان دائی ناصرالدین میرزا - برادر مهدعلیا - (اعتمادالدوله بعد)

۴. میرزا تقی خان وزیر نظام (امیرکبیر و نخستین صدر اعظم ناصرالدین شاه)

۵. محمد طاهرخان قزوین (وکیل الدوله بعد)، حامل ۵۰ بافته شال رضائی، سره رشته تسبیح موارید و ۴۰ اسب ترکمانی از پهله هدیه به امپراطور روسیه از چمن بسطام حرکت تا ملتزم رکاب ولیعهد باشد.

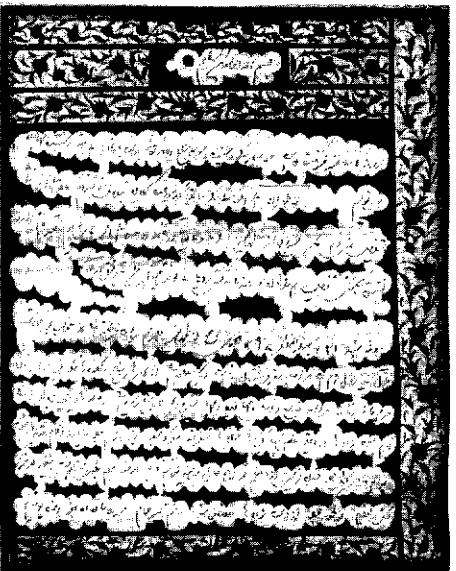
سلطین و پادشاهان ایران، هیچ یک به خارج از قلمرو حکومتی یا مرز سیاسی کشور خود سفر نکردند مگر به عزم جنگ، پادشاهان مادی برای فرو پاشیدن حکومت آشور از قلمرو سیاسی خود پا بیرون نهادند. کوروش هخامنشی به بابل ولیدی و کمبوجیه به مصر که پس از فتح آن سرزمین‌ها جزئی از قلمرو حکومتی ایشان شد. در برخی مواقع چون حمله نادرشاه افسار به هند برای سرکوبی صورت گرفت که پس از بازگشت نادر از دهلی حکومت به خود ایشان واگذار شد.

آقا محمدخان پس از فتح تهران و تثبیت حکومت خود به ازان و گرجستان لشکر کشید بدان جهت که آن اراضی را جزء لاینفک ایران می‌دانست، گرچه جنگ‌های ایران و روس منجر به جدا شدن آن اراضی از قلمرو سیاسی ایران شد.

محمد شاه قاجار برای سرکوبی حاکم هرات بدان سو لشکر کشید و هرات را محاصره کرد، گرچه کاری از پیش نبرد، اما عنوان و لقب «غازی» یدک نام خود ساخت. ناصرالدین شاه قاجار برخلاف اسلاف خود هیچ‌گاه سفر جنگی نکرد، گرچه در زمان سلطنت او هرات محاصره و توسط حسام الشلطنه فتح شد، اما او بدین منظور پا از تهران بیرون نگذاشت؛ اما او مرد سفر بود و سفرهای او به منظور سیر و سیاحت و سرکشی به نقاط مختلف کشور و بازدید از کشورهای فراسوی مرزهای سیاسی خود بود. از دوره سلطنت او تا پایان سقوط سلسه قاجار سفرها جنبه دیگری پیدا کرد، یعنی جانشینانش هر یکی به طریق اهل سفر و سیر و سیاحت به خارج از ایران بودند. مظفرالدین شاه به شیوه پدر و با قرض از بیگانه سه سفر به اروپا رفت، محمدعلی شاه جانشین او، پس از سقوط تهران به دست مشروطه طبلان به خارج از ایران تبعید شد و جانشین محمدعلی شاه مخلوع، احمد شاه پس از رسیدن به سن قانونی و تاجگذاری به چند سفر اروپایی دست یازید و آخر الامر در آخرین سفر، حکومت از خاندان قاجار به پهلوی انتقال یافت و در همان دیار غریب چون پدرش روی در نقاب خاک

- روزنامه خاطرات ناصرالدین شاه در سفر اول فرنگستان
- به کوشش: فاطمه قاضی‌ها
- تهران: انتشارات سازمان اسناد ملی ایران
- چاپ اول، ۱۳۷۷، پنجاه و یک + ۱۶۰ ص، بهاء ۲۰۰۰ تoman

روزنامه  
خاطرات ناصرالدین شاه  
در سفر اول فرنگستان



۴. امتیاز بانک شاهنشاهی به مدت ۶۰ سال در ۱۳۰۶ ق. (نتجه سفر سوم فرنگ).
۵. امتیاز رزی و تنبیکو و توتون (انحصار دخانیات) در ۱۳۰۷ ق. (سفر سوم).
۶. امتیاز لاتاری در ۱۳۰۷ ق. (سفر سوم).
۷. قرضه به وثیقه گمرک بنادر خلیج فارس (گمرکات جنوب) در ۱۳۱۰ ق.
۸. امتیاز راه از خرمشهر به تهران.
- امتیازات روسها:
۱. امتیاز تأسیس قراچانه در ایران (سفر دوم فرنگ).
  ۲. امتیاز شیلات بحر خزر و یا دریای مازندران به استپان مارتیویچ لیاناژوف.
  ۳. امتیاز بانک رهتی (استقراضی روس).
  ۴. امتیاز راه شوسه از عشق آباد تا مشهد. در پایان سفرهای ناصرالدین شاه افزون بر صرف مخارج گراف و دادن امتیاز به بیگانگان، شاه و درباریان دست از پا درازتر و خسته و کوفته راه به پایتخت باز می‌گشتد و مردم تهران هم طبق معمول و رسوم (صدالتبه به ضرب وزور چماق نایب السلطنه کامران میرزا و یا حکام دیگر) برای ورود شاه «ظفر نمون» به طاق نصرت بستن و چراغانی کردند که حکایت از ابراز شادمانی از بازگشت به سلامت شاه داشت، می‌پرداختند.
  - امتیاز دادن شاه به دول بیگانه گاه توأم با اعتراضات و تظاهرات مردم بود مانند واقعه رزی که منجر به فتوای مرحوم میرزا شیرازی و لغو امتیاز شد و یا با واکنش دولت دیگر برای اخذ امتیازی که از حریف عقب نماند، بود. درباره واکنش روس‌ها در برابر امتیازات انگلیس، نگاهی به مقاله جواد شیخ الاسلامی می‌اندازیم که می‌نویسد:

تزار الکساندر دوم ضمن یکی از ملاقات‌های پرده به ناصرالدین شاه گوشزد کرد که روسیه هرگز اجازه نخواهد داد که یک سرمایه‌دار یهودی، تمام منابع مالی

انجامید.

سال ۱۲۹۵ ه.ق. سفر دوم اروپا که چهارماه و نه روز به طول انجامید و از سوغات این سفر تأسیس قراچانه، چراغ برق و گاز و تشکیل وزارت جلیله پولیس را می‌توان نام برد.

سال ۱۳۰۶ ه.ق. سفر سوم ناصرالدین شاه به اروپا به خاطر هوس‌های عزیز السلطان (صلیجک) که شش ماه و دوازده روز به طول انجامید و از نتایج این سفر مهمنت از همه امتیاز رزی بود.

سفرهای ناصرالدین شاه اعم از داخلی و یا خارجی، هزینه هنگفتی را در برداشت و مخارج سفرهای فرهنگی غالباً یا قرض از دول خارجی و گروگذاشتن درآمدهای دولت از قبیل گمرکات وغیره تأمین می‌شد و هزینه سفرهای داخلی از کیسه دیگران یا به عبارت صحیح تر از خود ایرانیان یعنی تبعه داخلی اعتقادالسلطنه در این باره می‌نویسد:

«ابراهیم‌خان مردم‌تمولی بود مرد، اولاد کورش یک پسر صغیر است، دوشه دختر هم دارد. معلوم است در چنین مورد شاه وارث خواهد شد، علی الخصوص که مخارج فوق العاده سفر خراسان هم در پیش است».<sup>۱</sup>

نخستین صفحه متن اصلی «روزنامه سفر فرنگستان» به خط ناصرالدین شاه.

۶. میرزا احمد حکیم را شی

۷. میرزا علی اکبر متوجه تبریزی.

ملاقات هیأت ایران با امپراتور روسیه در شهر ایروان صورت پذیرفت.

ناصرالدین شاه پس از تکیه زدن بر اریکه قدرت، نخستین سفر داخلی اش به اصفهان بود، سفری که در آن امیرکبیر در اوج عزت بود و در بازگشت در حضیض ذلت.

سفرهای ناصرالدین شاه را باید به دو دسته تقسیم کرد: سفرهای داخلی و سفرهای خارجی

۱- سفرهای داخلی مهم او عبارت اند از:

سال ۱۲۸۳ ه.ق. سفر اول خراسان که شش ماه به طول انجامید.

سال ۱۲۸۶ ه.ق. سفر اول گیلان که دو ماه به طول انجامید.

سال ۱۳۰۰ ه.ق. سفر دوم خراسان که چهارماه و اندی به طول انجامید.

سال ۱۳۰۴ ه.ق. سفر نیمه تمام گیلان که تا قزوین پیش رفت و به خاطر سرما و برف زیاد ناگزیر از مراجعت شد. پس از بازگشت شاه از این سفر نیمه تمام، رزود تهران تصنیفی ساخته و در کوچه و بازار می‌خواندند که مطلع آن چنین است:

برو زیاد لوشان پلش را خراب کرده

خرج گراف گیلان دل شاه را آب کرده  
افزون بر سفرهای فوق باید از سفر مازندران، سفر چمن سلطانیه و سفرهای کوتاه اطراف تهران برای شکار و سیاحت وغیره... نام برد.

۲- سفرهای خارجی:

سال ۱۲۵۳ ه.ق. سفر ایروان (که شرح آن گذشت). سال ۱۲۸۷ ه.ق. سفر عتبات عالیات که پنج ماه و اندی به طول انجامید.

سال ۱۲۹۰ ه.ق. سفر اول اروپا به تشویق و ترغیب میرزا حسین خان سپهسالار اعظم و صدراعظم وقت (همین سفرنامه) که پنج ماه و نه روز به طول

◀ میرزا حسین خان سپهسالار اعظم در ایام صدارت عظمی بود که ناصرالدین شاه را تشویق و ترغیب به سفر فرنگ کرد... سفری که سپهسالار در اوج قدرت همراه شاه به اروپا رفت اما در بازگشت از سفر فرنگ، در انزلی، علی رغم میل باطنی شاه، از صدارت عظمی عزل شد.

نوشته اعتمادالسلطنه اشاره صریح به هزینه هنگفت سفر و نوع درآمد این قبیل هزینه هاست. و سفرهای خارج از کشور ناصرالدین شاه افزون بر هزینه سنگین و گراف آن منجر به اخذ امتیازاتی از طرف دول انگلیس و روسیه می‌شد که اهم آن امتیازات به قرار دیل است:

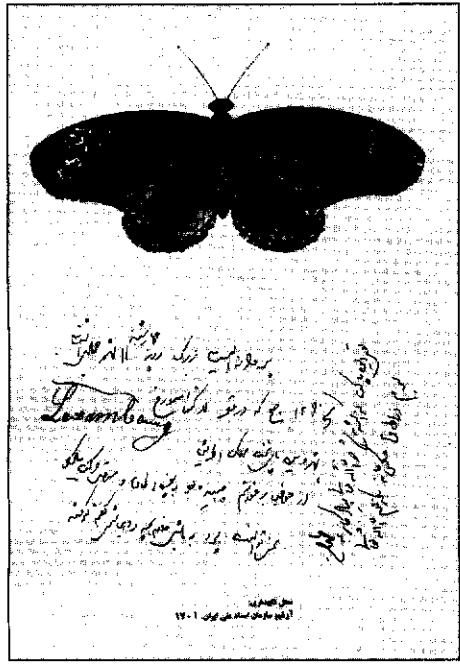
امتیازات انگلیس:

۱. امتیاز تلگراف هند و اروپا (بغداد - تهران و بوشهر) در ۱۲۸۱ ق.

۲. امتیاز منابع تولید ثروت ایران برای ۷۰ سال به بارون ڈولیوس و رویتر در ۱۲۸۹ ق.، گرچه این امتیاز ظاهراً سرنگرفت و عملی نشد؛ ولی منجر به امتیاز بانک شاهی گردید و هزینه سفر اول هم از این راه تأمین شد.

۳. امتیاز کشتیرانی در رودخانه کارون در ۱۳۰۲ ه.ق.

◀ چاپ حاضر نسبت به چهار چاپ قبلی دارای مزیت‌هایی است... زیرا چاپ حاضر از روی نسخه دست‌نویس ناصرالدین شاه که در مرکز اسناد ملی موجود بوده صورت گرفته و اختلاف آن با چاپ سنگی اول (۱۲۹۱ ق.) که مبنای سه چاپ بعد از خود بوده- با قلم سیاه و متفاوت از قلم متن حروف‌چینی شده و خواننده و پژوهشگر قادر است خیلی سریع اختلاف چاپ حاضر را با کاستی‌های چاپ قبلی مقایسه کند.



عظیم بود که ناصرالدین شاه را تشویق و ترغیب به سفر فرنگ کرد و ناصرالدین شاه نخستین پادشاه ایرانی بود که از فرنگ بازدید بعمل آورد و مهمان تنی چند از رهبران و پادشاهان اروپایی شد. سفری که سپهسالار در اوج قدرت همراه شاه به اروپا رفت و در بازگشت از سفر فرنگ در انزلی علی رغم میل باطنی شاه از صدارت عظمی عزل شد.

ملتمین رکاب سفر همايونی به نوشته خود شاه در این سفر عبارت بودند از:

صدر اعظم [میرزا حسین خان سپهسالار، ائمیشان از همسران سوگلی شاه] دوتون از همسران صیفه‌ای شاه، خورشید کنیز ائمیشان، معتمدالملک، عضدالملک، منشی حضور، صنیع الدوله [اعتماد السلطنه بعد]، عکاس باشی، موجول خان، مهدی قلی خان [مخبر السلطنه بعد]، محقق، آقا وجیه [امین الدوله بعد]، امین السلطنه، امین خلوت، فرج خان [امین الدوله بعد]، امین السلطنه، باشی کوچک، محمد حسن خان برادر ائمیشان الدوله، وزیر مختاریطر، حکیم طلوزون، شاهزاده

و اقتصادی ایران را قبضه کند. این تهدید را با جمله‌ای ظاهر طنزآمیز اویل بسیار زنده تکمیل کرده و گفت: «اعلیحضرت با امضای این قرار داد، تقریباً تمام منابع ثروت و هست و نیست کشورتان را برای ۷۰ سال آینده به بارون رویتر مصالحه کرده‌اند و تنها چیزی که بجا مانده همان هوای است که مردم ایران استتشاق می‌کنند که آنهم خوبیخانه قابل معامله نبوده است و گرنه اتباع اعلیحضرت مجبور می‌شدند حتی هوای را که از متغیرین فرو می‌برند از یک سرمایه‌دار یهودی بخوردند»<sup>۲</sup>.

واقعاً تنها چیزی که ناصرالدین شاه قجر قادر به معامله آن نبود همان هوای ایران بود، والا از شمال تا جنوب و از شرق تا غرب را یکسره به امتیاز دول بیگانه واگذار کرده بود. بگذریم از این سخن که درباره آن نویسنده‌گان و پژوهشگران زیر دست و نکته‌سنجد، سخن بسیار گفته و نکته‌های بدیع بسیار نوشته‌اند. حال پیروزی‌ایم به سفرنامه اول فرنگ ناصرالدین شاه فاجار:

در ۱۲۸۷ هـ ناصرالدین شاه در سال ۲۴ سلطنتش، اولين سفر خود به خارج از کشور یعنی سفر عتبات عالیات را شروع کرد. سفری که پنج ماه و اندی به طول انجامید و هدف از آن زیارت اماکن متبرکه واقع در عراق امروزی بود که در آن روزگار جزء قلمرو عثمانی محسوب می‌شد. موجبات این سفر را میرزا حسین خان مشیرالدوله، سفیر کبیر ایران در عثمانی فراهم آورد و حاصل این سفر برای مشیرالدوله منصب وزارت عدیله و وظایف و اوقاف را در همان بغداد به ارمغان آورد و مشیرالدوله از بغداد همراه شاه به تهران بازگشت و سپس به عضویت دارالشورای کبری درآمد و در ۱۲۸۸ ق ملقب به «سپهسالار اعظم» شد و به وزارت جنگ منصوب شد و بالاصله به منصب صدارت عظمی رسید.

میرزا حسین خان سپهسالار اعظم در ایام صدارت

◀ سلاطین و پادشاهان ایران، هیچ یک به خارج از قلمرو حکومتی یا مرز سیاسی کشور خود سفر نکردند مگر به عزم جنگ ۰۰۰۰۰ اما سفرهای ناصرالدین شاه، به عنوان آغازگر سفرهای سیاحتی پادشاهان در تاریخ ایران، متفاوت از سفرهای اسلامی اسلاف خود بود.

پسر پروریز میرزا و از رجال نامی و شاهزادگان آن عصر: عز الدوله اعتضادالسلطنه [وزیر علوم] حسام السلطنه افتخار هرات، نصرت الدوله، عماد الدوله، ایلخانی ایکیورث میرزا، حسن علی خان امیر نظام گروسی، میرزا عبدالوهاب قزوینی، حکیم الممالک، اویس میرزا پسر فرهاد میرزا، نصرالملک برادر صدراعظم، مخبرالدوله، محمد باقرخان پسر محسن خان بیگلر بیگی، حسن علی خان افشار، ساری اصلاح، میر شکار، ابراھیم خان نایب، محمد زمان خان تقندگار، میرزا قهرمان امین لشکر، ریکسون حکیم انگلیسی، تامسون شارژ دافر انگلیس، ویسکی وزیر مختار اتریش، قهوه‌چی باشی، دهباشی، میرزا عبدالله، میرزا عبدالرحیم خان، حاجی حیدر خاصه تراش، آقا حسینعلی آبدار، محمد علی پسر امین السلطنه، آقا باقر آبدار، قهوه‌چی، نوکر صدراعظم و غیره ۳۱فر، عمله رخدارخانه و زین خانه دو نفر، آقا علی خواجه، حاجی سورور خواجه و تقندگار و جلودار و مهتر. از خیل این جماعت راهی فرنگ وجود چند زن از حرم شاه مشکلاتی را برای هیأت بوجود آورد که ناصرالدین شاه در حاجی طرخان به پیشنهاد سپهسالار صدراعظم: که



سفر خود ادامه داد. کتاب مورد بحث حاصل همین سفر است، گرچه به دور از مسائل سیاسی و گفت‌وگوها و قرار و مدارها اما از دید مسائل دیگر پر بار و بالرژش بود مثلاً از دید جغرافیایی، سلطانی که از یک نقطه‌ای به نقطه‌ای دیگر می‌رود و با پدیده‌ها و تکنولوژی جدید چگونه برخورده‌ی می‌کند... و گفتنی است که این چاپ که کاملترین چاپ کتاب حاضر است، قبلاً چهار بار (دبار) چاپ سنگی و یک بار یعنی بار سوم بصورت سربی و بار چهارم افسست از روی چاپ سربی‌ها چاپ و منتشر شده است.

نخستین چاپ در ۱۲۹۱ ق یکسال پس از بازگشت ناصرالدین شاه و چند تن از همسفران دروین اعتنای اسلام‌طلبانه به مطبوعه سپرده شد. نسخ چاپ سنگی در ۲۴۲ صفحه انتشار یافت. چاپ دوم کتاب هم که نسخه آن نایاب است در ۱۲۹۳ ق. سه سال پس از سفر ناصرالدین شاه صورت گرفت که این چاپ هم برگرفته از چاپ اول یعنی چاپ ۱۲۹۱ ق. بود. چاپ سوم کتاب متفاوت از دو چاپ قبلی به صورت سربی بود و از روی چاپ اول (۱۲۹۱ ق) با مقدمه عبدالله مستوفی در قطع وزیری در ۲۵۲ صفحه توسط سازمان انتشارات اندیشه اصفهانه ب چاپ رسید و چاپ چهارم آن بدون ذکر تاریخ بعد از انقلاب اسلامی توسط کتابفروشی مشعل اصفهان صورت پذیرفت که افستی بود از چاپ قبلی آن در اصفهان.

حال به همت و کوشش خانم فاطمه قاضی‌ها برای بار پنجم - که در نوع خود چاپ اول است - توسط سازمان اسناد ملی ایران چاپ و منتشر شده است و چاپ حاضر نسبت به چهار چاپ قبلی دارای مزیت‌هایی است که در خور تأمل و تعقق است؛ زیرا چاپ حاضر از روی نسخه دستنویس ناصرالدین شاه که در مرکز اسناد ملی موجود بوده، صورت گرفته و اختلاف آن با چاپ سنگی اول (۱۲۹۱ ق) که مبنای سه چاپ بعد از خود بوده، با قلم سیاه و متفاوت از قلم متن حروفچینی شده و خواننده پژوهشگر قادر است خیلی سریع اختلاف چاپ حاضر را با کاستی‌های چاپ قبلی مقایسه کند.

چاپ اول با عنوان روزنامه سفر فرنگستان تحریری بوده است از محمد حسن خان اعتنای اسلام‌طلبانه و طبعاً این تحریر رعایت حال و موقعیت قلم سلطانی را بعمل آورد و از نظر دستوری و رعایت ادب، نکات اخلاقی چندی را رعایت کرده است و یا مواردی را حذف نموده که در چاپ حاضر همه آن موارد به خاطر آنکه از دستنویس ناصرالدین شاه استفاده شده از طرف مصحح نادیده انجگاشته نشده است.

مزیت دیگر چاپ حاضر آن است که در چاپهای قبلی متن سفرنامه با ورود شاه از سفر فرنگ به بندرانزلی به پایان می‌رسد، در حالی که در چاپ حاضر حد فاصل بندرانزلی تا ورود به تهران رانیز دربردارد.



ناصرالدین شاه و چند تن از همسفران دروین

◀ ناصرالدین شاه نخستین پادشاه ایرانی بود که از فرنگ بازدید بعمل آورد و میهمان تی چند از رهبران و پادشاهان اروپایی شد.

## پژوهشکاران علم انسانی و مطالعات فرنگی پرتال جامع علم انسانی

### پانویس‌ها:

- اعتماد اسلام‌طلبانه: روزنامه خاطرات، به کوشش ایرج افشار، تهران، امیرکبیر، ص ۴۰
- شیخ الاسلامی، جواد: «شیوه کاربرد اسناد و مدارک در پژوهش‌های سیاسی و تاریخی»، مجله آینده، سال ۱۳۶۲، ص ۴۹۳
- ناصرالدین شاه، روزنامه خاطرات ناصرالدین شاه در سفر اول فرنگستان، به کوشش فاطمه قاضی‌ها، تهران، انتشارات سازمان اسناد ملی ایران، چاپ اول، ۱۳۷۷، ص ۲۳ و ۲۴.

گفتنی است که این چاپ که کامل‌ترین چاپ کتاب حاضر است، قبلاً چهار بار (دبار) چاپ سنگی و یک بار یعنی بار سوم به صورت سربی و بار چهارم افسست از روی چاپ سربی (چاپ و منتشر شده است).